

现代西方学术文库

普通
社会学纲要

V·帕累托 著 田时纲 译

生活·讀書·新知 三联书店

现代西方学术文库

普通社会学纲要

V·帕累托 著 田时纲 译

Vilfredo Pareto
Compendio Di Sociologia Generale
Giulio Einaudi editore 1978

图书在版编目(CIP)数据

普通社会学纲要/(意)帕累托著;田时纲等译.
-北京:生活·读书·新知三联书店,2001.8
(现代西方学术文库)
ISBN 7-108-01553-6

I. 普… II. ①帕…②田… III. 社会学-通俗
读物 IV. C91-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 022205 号

责任编辑 舒 炜 冯金红
封面设计 张 红
出版发行 **生活·读书·新知**三联书店
(北京市东城区美术馆东街 22 号)

邮 编 100010
经 销 新华书店
印 刷 北京市宏文印刷厂
版 次 2001 年 8 月北京第 1 版
2001 年 8 月北京第 1 次印刷
开 本 850×1168 毫米 1/32 印张 14.75
字 数 337 千字
印 数 0,001—7,000 册
定 价 26.00 元

现代西方学术文库

总 序

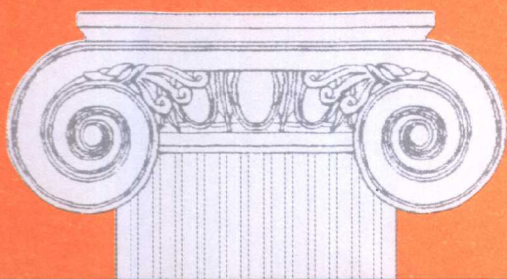
近代中国人之移译西学典籍,如果自 1862 年京师同文馆设立算起,已逾一百二十余年。其间规模较大者,解放前有商务印书馆、国立编译馆及中华教育文化基金会等的工作,解放后则先有 50 年代中拟定的编译出版世界名著十二年规划,至“文革”而后有商务印书馆的“汉译世界学术名著丛书”。所有这些,对于造就中国的现代学术人材、促进中国学术文化乃至中国社会历史的进步,都起了难以估量的作用。

“文化：中国与世界系列丛书”编委会在生活·读书·新知三联书店的支持下,创办“现代西方学术文库”,意在继承前人的工作,扩大文化的积累,使我国学术译著更具规模、更见系统。文库所选,以今已公认的现代名著及影响较广的当世重要著作为主,旨在拓展中国学术思想的资源。

梁启超曾言:“今日之中国欲自强,第一策,当以译书为第一事”。此语今日或仍未过时。但我们深信,随着中国学人对世界学术文化进展的了解日益深入,当代中国学术文化的创造性大发展当不会为期太远了。是所望焉。谨序。

“文化：中国与世界”编委会

1986 年 6 月于北京



“文化：中国与世界”编委会编

主 编：甘 阳 副主编：苏国勋 刘小枫

生活 · 讀書 · 新知 三联书店

目 录

第一章 导 论	(1)
第二章 非逻辑行为	(18)
第三章 学说史中的非逻辑行为	(37)
第四章 超验的理论	(54)
第五章 伪科学理论	(104)
第六章 剩余物	(125)
第七章 派生物	(180)
第八章 剩余物与派生物的特性	(228)
第九章 社会的一般形式	(305)
第十章 历史上的社会平衡	(391)
意汉译名表	(451)
意汉术语表	(457)
译 后 记	(463)

第一章 导 论

1. 人类社会是诸多研究的对象。有些研究构成专门学科,诸如法学、历史学、政治经济学、宗教史,等等;另一些研究包含的学科还很混杂;一门学科,即它们的综合,并专注于一般地研究人类社会,可以称之为社会学。

2. 这个定义并非完美无缺,但似乎也不会改进多少,由于包括数学在内的全部科学,均无一个十分严格的定义。这是由于我们认识的对象只是为了方便才被划分为不同的部分,并且随着时间的流逝,这种人为的划分会变化无常。我们认为纠缠于词语问题是徒劳无益的,还是让我们考察事物本身吧!

为此,我们不想讨论社会学是否为一门自主的科学,是否有别于历史哲学,我们主要致力于探寻社会事实所显现出的那些一致性,以及贯穿于这些事实间的相互依存的纽带。至于这类性质的研究,随便称它为什么都可以。

3. 我们的论题所应遵循的某些规则,宁愿在这里作为导言提出,而不留待适当时机再慢慢处理;我们仅限于列举某些命题,而对它们的论证将随著作的展开进行。

4. 一位作者可以用两种截然不同的方式陈述所应遵循的原则:(1)可以要求人们作为已经证明的真理接受,这样,它们的任何逻辑推论也将被认为是证明了的。(2)可以将这些原则视为

对人们可能遵循的条条道路之一的简单指示；在此种情况下，它们的任何逻辑推论都未被具体地证明，而仅仅是假设，是展开的前提。因此，人们往往应避免应用这些推论，而应直接地探寻事实之间的关系。

5. 经验告诉我们这第二种方式对其他科学研究有益，因此，我们想尝试着运用于社会学研究。我们不想把某些教条作为研究的前提，陈述这些原则，只是为了在条条有待选择的道路中指出我们要走的那条路。因此，我们的同路人丝毫用不着放弃选择其他的路。

6. 迄今，人们几乎总是教条式地陈述社会学。所以，不应对孔德加于他的社会学的“实证的”这个字眼产生错觉；“实证社会学”同波舒哀^①的《关于宇宙历史的报告》一样教条。它们是不同的宗教，但毕竟都是宗教，并且我们在斯宾塞^②、德·格雷夫^③、勒图尔诺^④和其他作者的著作中都能找到这类宗教。“人道主义”的社会学著作浩如烟海；形而上学的社会学著作，我们也未感到匮乏之苦；基督教、天主教之类的社会学著作也有一些；我们丝毫不想归罪于所有这些值得重视的社会学，只请允许我们在此陈述一种如同化学、物理学以及类似科学的纯粹实验的社会学。

因此，在后文中，我们有意选取经验与观察作为入门向导。经验与观察这两个概念要在自然科学中所具有的意义上理解，

① 波舒哀(1627—1704年)，法国作家。曾任主教和家庭教师。著有说教词140余篇，宣扬天主教教义。——译注

② 斯宾塞(1820—1903年)，英国哲学家、社会学家，实证主义主要代表之一。——译注

③ 德·格雷夫(1842—1924年)，比利时社会学家。——译注

④ 勒图尔诺(1831—1902年)，医学博士，巴黎人类学院教授，斯宾塞进化论的信徒。——译注

而不具有目前流行的表达涵义——内省的、基督教的经验，等等，后种经验不过是古代形而上学家的自我观察的别名。

为了简略起见，这里经验与观察一致，说到其中一个就是指它们两个。同样，当我们提及实验科学，也就是指观察的科学。

7. 在一个集体里流传着描述性、感受性之类的命题，诸如：“他人之物勿贪图”、“爱邻如爱己”、“居安思危、节俭防穷”。此类命题逻辑地或伪逻辑地联系起来，并用各种叙述加以补充，就构成了理论、神学、宇宙学、形而上学，等等。

8. 对于受情感支配而确信此类理论、神学、宇宙学、形而上学……的人来说，它们应分为两类——真理论和假理论，但这两类理论的界限并不分明。

9. 往往还需补充三个公理：

(1) 每个智者都应该欢迎真命题，摈弃假命题；

(2) 每种真理论都是有益的，每种假理论都是有害的；

(3) 一种理论不能只对一些阶级有利，而对另一些阶级有害。

10. 如果尚未对这些命题的内在本质——诸如怎样从信仰中产生——进行探求的话，我们可以外在地将所有这些命题和理论看作实验事实。这些事实存在于社会中活动的诸因素，并且显现出人们的志趣与倾向。

11. 假如设法对它们进行分类，立即就会发现理论由两部分组成——材料和联系。前者是描述性的公理部分，是具体或抽象的、实在或想像的存在物的参与；后者是逻辑或伪逻辑的推理，是对情感的祈求，是伦理、宗教诸因素的参与。此外，还会发现理论类似于生物，即是说它们也要产生、生长和死亡。关于这点我们将在后文讨论。

12. 当考察理论的不同方面并把握住材料性与联系性的可

能组合时,可以将它们作如下划分:

(1)客观方面,即不由其创造者和欢迎者决定的独立性。

第一类 实验材料

①逻辑联系:包括全部逻辑—实验科学理论;

a. 仅由实验材料和逻辑联系构成的真正纯粹类型。抽象与一般原理——结论可以从中逻辑地推演出——仅从经验中抽取,并受经验制约。

b. 显然,材料总是实验的,联系总是逻辑的。但抽象、一般原理具有超验的价值,并支配着经验。

②非逻辑联系,即逻辑上的诡辩,或用以欺骗他人的装腔作势的推理。

第二类 非实验材料

①逻辑联系;

②非逻辑联系。

当然,这种划分取决于我们的认识。某甲认为某些因素是实验的,论据是合乎逻辑的;某乙的看法截然相反。他们对理论的分类肯定不同。

另外,具体说来,一种理论中实验部分与非实验部分、逻辑部分与非逻辑部分可以共存。

(2)主观方面,即与创造或欢迎某一理论者有关联的性质。

①某一确定理论被某一确定的人创造的原因;

②某一确定理论被某一确定的人欢迎的原因。

此类问题也会扩展到集体中。

(3)效用方面,包括创造这一理论的情感,以及反过来用以产生、强化、改变某些情感的这一理论活动。

①由一种理论所表达的情感的效用和损害：

a. 对于创造这一理论者来说；

b. 对于欢迎这一理论者来说。

②某一确定理论的效用或损害：

a. 对于创造这一理论者来说；

b. 对于欢迎这一理论者来说。

此类考察也要扩展到集体中。

13. 概括说来，譬如，用命题 $A=B$ ，我们应该解决如下问题：

(1) 客观方面。这一命题是否与经验一致？

(2) 主观方面。为什么有些人陈述 $A=B$ ？为什么另一些人确信 $A=B$ ？

(3) 效用方面。命题 $A=B$ 所表达的情感对其陈述者有何益处？对其欢迎者又有何益处？理论 $A=B$ 对其陈述者有何益处？对其欢迎者又有何益处？

在非常情况下，人们对第一个问题作出肯定回答，对其他问题则补充说：“人们陈述、确信 $A=B$ ，因为这是真的”，“这样表达的情感是有益的，因为它们是真的”，“理论本身有益，因为它真”。逻辑—实验科学的命题存在于这种非常情况中，因此，真就意味着同经验一致。但在这种非常情况下也存在根本不属此种科学的命题；因此，真的涵义完全不同，往往表示同论点捍卫者情感上的简单协调。

在以后各章的研究中，我们往往会看到下述情况：

①同经验一致的命题，因与情感一致而被陈述并受到欢迎；这些情感对个人和社会或有益或有害。

②同经验一致的命题，因与情感冲突而受到摈弃；但如果这些命题受到欢迎，将危害社会。

③同经验不一致的命题，因与情感一致而被陈述并受到欢

迎；这些情感对个人和社会有益，有时益处匪浅。

④同经验不一致的命题，因与情感一致而被陈述或受到欢迎；这些命题对某些人有益，对另一些人有害，对社会或有益或有害。

我们对这一切都不可能先天地知道，只有求助于经验的教导。

14. 仅就客观方面，我们把命题和理论划分为两类：第一类未脱离实验领域，第二类在某种程度上是超验的。如果想让推理严密一些，有必要将它们明确区分。一般说来，每类都有自己的推理方法和将其自身再划分为两种的特殊标准；一种包括同选择标准逻辑地一致的命题——称之为真命题，另一种包括不能同选择标准一致的命题——称之为假命题。由此可见，真与假这些词语同选择标准密切相关；如果试图赋予它们绝对意义，就会脱离逻辑实验领域，进入形而上学领地。

第一类命题的真实性标准完全从经验与观察中汲取；第二类命题的真实性标准是在客观经验之外，这一标准可在神祇的启示中找到，在通常所说的人类精神源于自身、无需求助于客观经验，源于人们的普遍认同等观念中找到。

15. 一般说来，形而上学家把对事物本质、原则的认识称之为科学。假如我们暂时接受这一定义，就不能不说本书根本不是科学著作；我们不仅避免指出本质和原则，甚至不知道这些概念是什么意思。

当形而上学从绝对原则下降到具体境况，实验科学却从具体境况上升到普遍原则（不是绝对原则、本质，它们对实验科学来说并不存在），这些原则的产生取决于另一些更为普遍的原则，依此类推。

16. 在简化的形式中，加于认识本质的偏见关注通过普遍原

则论证特殊事实,而不是由这些事实推演出普遍原则。这样,仍把对事实的证明同对其起因的证明相混淆。譬如,从某些观察中我们可以得知事实 A 的存在,进而指出 B、C、D……是 A 的可能起因。证明结果这些起因并不有效,由此得出结论——A 不存在。假如从经验中推演出 B、C、D……的存在,并由此得知 A 的存在,这种论证就是无可指摘的;相反,若观察直接给定 A,论证则缺乏令人信服的力量。

17. 人的思想是综合性的;只有科学推理习惯才允许少数人在分析时将整体划分为部分。这种倾向使得表达命题者和倾听命题者极难区分开实验标准与非实验标准,而多数人趋向于把这两种标准混淆。正如我们将在后文看到的那样,社会学上的许多重要事实都可用此种现象进行解释。

18. 综合之前的分析,对于研究具体现象的各个部分、对于从理论返回到具体事实的必要性(人们最终在自然科学中理解),尚未在社会科学中被多数人所认识。

因此产生司空见惯的错误——否定一种理论的真实性,因为它未能解释某一具体事实的各个部分。同样的错误以另一种形式出现——试图将所有其他类似理论甚至外在理论都纳入这一理论中。

19. 譬如,它是政治经济学理论。具体现象 O 不仅有经济学部分 e,而且还有社会学部分 c、g……;像许多人所做的那样,试图将社会学部分 c、g……纳入政治经济学是一种错误。需要用给定 c、g……的其他理论补充而不是代替给定 e 的经济理论。

20. 这样,在政治经济学中应当用应用经济学理论补充而不是代替纯粹经济学或数量经济学理论。数量经济学的主要目的是揭示经济现象的相互依存。

21. 相反,一位奇才试图用心理学代替政治经济学,因为有

众多经济现象取决于人的意志。但为什么到此止步,而不用地理学甚至天文学代替政治经济学呢?因为,最终说来,经济现象也由海洋、大陆、江河决定,尤其取决于太阳,是它使“这个美好的动、植物家族繁荣昌盛。”

有人把这种煞费苦心的活动称之为政治经济学,真值得赞誉,因为令人发笑从而使人心宽体胖。

22. 进而,要把对社会一致性的简单认识同变革社会的行为区分开十分困难,甚至几乎不可能。如果有人专门致力于认识存在的东西,则需不惜一切代价具有一个实际目的;而由于缺少这一目的,最终要杜撰一个。

23. 要不超越作者思想表达的范围,不将他从未构思过的其他内含的命题附加到他陈述过的命题上,同样十分困难。如果你在 A 物上观察到某个缺陷或某个长处,人们就会认为你在整体上诋毁或赞誉此物。这对于宣传性演说或同情感一致的推理(参阅第 197 节)来说,还可以,至少可以部分地理解;但当人们试图从对一致性的简单描述或研究中得出结论,推理就不正确,因为根据逻辑—实验方法客观地进行推理的人无须表达自己的情感,且不管是明确地还是含蓄地表达。

24. 我们假设给定一定数量的事实:发现这些事实的理论这一问题就不仅有一种解答。不同的理论都能充分满足问题的条件,那么到底选择哪种理论可受主观动因启示,譬如简单化。

25. 在逻辑—实验科学中,理论仅是从某些被称作原则的一般、抽象命题逻辑地推演出的结论,在这些原则中积淀着许多事实的共性。这些原则、这些理论以及它们的推论皆隶属于事实;它们除了再现事实外,不会有其他真实性标准;它们仅当同事实一致时才有效,人们应坚决摒弃那些同事实不一致的原则、理论及它们的推论。

26. 当将假说作为研究结论的手段、而结论总有待用经验确证时,并未脱离实验领域。只有在任何实验确证之外,将假说作为证明结论的手段时,才脱离实验领域。

27. 当一种假说的许多结论被经验所确证时,一个新结论很可能也被经验所确证,但实际上人们根本没有证明就纷纷承认这一新结论。这就解释了为何在许多人的头脑中将受经验支配的假说同凌驾于经验之上的假说相混淆。实际上总存在一些境况,肯定使某些假说的结论能被接受。譬如,现在人们对理论力学的一些原理提出质疑,至少由于速度比我们实际上观察的快得多;但机械工程师丝毫用不着冒犯错误的危险,能够继续承认这些原理,因为机器部件变化的速度远比力学原理应改变的速度慢得多。

28. 我们放弃探求科学规律是否具有必然性(第 209 节)。在此论题上,观察与经验毫无作为;规律只指出某些一致性,并受到观察与经验赖以扩展的时空的限制。这一条件总是不言明的,当它不是陈述定理的前提时仍然如此。谁要是忘记这一点,他就不能很好地理解此书的内容。

29. 同样,我们放弃讨论三段论的必然性问题。譬如,逻辑命题的三段论:“一切人都要死,苏格拉底是人,所以苏格拉底也要死。”按实验面貌应当说:“我们所能认识的一切人都要死,根据众所周知的苏格拉底的性质我们把他同这类人归于同一范畴,所以苏格拉底很可能也要死。”

30. 这种或然性在其他境况下还会扩大,因而成为比能在发现澳大利亚之前进行的如下的三段论大得多的或然性:“我们能知道的一切天鹅都是白色的;一只鸟具有天鹅的全部属性,但不知道它的颜色,应当把它归于天鹅的范畴;所以这只鸟很可能是白色的”。

31. 正如某些人所为,断言“奇迹”是不可能的,因为它同自然规律的永恒性相悖;用论点本身来证明论点,成了十分流行的推理方法。如果奇迹能被证明,那自然规律的永恒性不就即时被摧毁了吗?因此问题的症结存在于对这种事件的证明中,证明越严密,我们离认识的事实范围就越远。我们只提醒:断言者要担起证明的重负。

32. 因此,在我们看来,科学规律仅仅是实验的一致性;就这一方面来说,它们在不同科学中没有差别。差别主要存在于这些规律结果的或多或少的交织中。幸好天体力学只研究一种规律(一致性)的结果。但这些结果可能无助于发现由它们所显现出的一致性。相反,幸好太阳的质量比行星的质量大得多,这样就可以简单的方式发现一致性,尽管严格说来它并不真实。人们起初设想行星围绕着不动的太阳运动,但随后就纠正了草率观察所犯的错误。化学、物理学、力学往往能研究彼此分离的规律,或至少可以用人工手段将规律的结果隔离开;但在某些境况下,它们的交织显得很难解体。在生物学、地质学、尤其在气象学和社会科学中,这种交织成倍增长。

33. 科学规律的其他差异性就在于能否运用经验(这里指与观察相对立的经验)手段分离开它们的结果。化学、物理学、力学、生物学对经验的运用十分广泛;其他科学运用有限;有的很少运用或根本不用,比如社会科学;有的只用一点,比如天体力学,至少涉及到星球运动时是这样。

34. 任何规律,包括经济规律和社会规律都毫无例外——不一致的一致性没有意义。被庸俗地称作例外的现象是将一个规律的结果凌驾于另一规律的结果之上。就这一点来说,科学规律,甚至数学法则都有例外。地球表面的一切物体都趋向地心,但一根羽毛随风飘远,充满氢气的气球徐徐升空。某些科学研

究的艰难性就在于形形色色的一致性纵横交织。

35. 往往考察另一些中间现象比考察被观察的个别现象更受益。在中间现象中,某些一致性的效果弱化,另一些一致性的效果强化。譬如,我们不能知道明年6月15日的精确气温,但可以大致知道6月的平均气温,数年某一季度的平均气温把握得更准确些。但需注意这些平均气温部分地为我们的需要而随意组合的,不应把它们视为独立于事实的一种存在、形而上学的实体。它们往往仅是内插法的第一级。

36. 在最初的近似值中,我们可以满意地知道,相对于其他具有重大意义的结果,勉强地消除了某些具有微小意义的结果。一旦许可,赋予“重大”、“微小”等词确切的涵义,了解何物消除、何物保存,将获益匪浅。如果能够认识实际现象(事实)和我们通过中介或理论所获得的此现象的样态间的差异界限,就更好了。但这并未否定第一步——将具有微小意义的结果同具有重大意义的结果区分开——的巨大价值及其艰难性。它毕竟为以后的步伐开拓了道路,但颇具学究气——因不了解各门科学的效用,对各门科学一无所知。

37. 不可能认识一个具体现象的各个细节,有时在物质上似乎还有一些剩余。一种理论不可能设想各种现象的全部细节,所以分歧不可避免,我们只能将分歧缩小到最低限度。这点引导我们考察一系列近似值。科学是不断生成的过程,即是在一种理论之后总跟随着一种更接近实际事实的理论。

38. 鉴于没有一种理论享有绝对权威,在可供选择的诸种理论中,我们更喜欢那种同过去事实差异最小、能更好地预见未来事实、并能延伸到大多数事实的理论。

39. 我们只在经验与观察中探寻对自己命题的证明,并运用它们产生的逻辑结论。而任何通过同情感一致、外在明显性及